

**www.e-rara.ch**

**Nomenclator, Omnium Rerum Propria Nomina Variis Linguis Explicite  
Indicans**

**Junius, Hadrianus  
Antverpiæ, M. D. LXXVII**

**Zentralbibliothek Zürich**

Shelf Mark: Rq 611

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-59717>

De frumentis, et leguminibus.

---

**www.e-rara.ch**

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

---

**Nutzungsbedingungen** Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

**Terms of Use** This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

**Conditions d'utilisation** Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

**Condizioni di utilizzo** Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]





**Cac** vocant. idem fortè fuerit, quod à Theophrasto πυρός & κάρμακας, à crassitudine perticus lenturisque (κάρμακας Graeci dicunt) emula vocatur. A L. Türkisch kout. B. Turckische tarwe. C. Blé Sarazin.

**Olyra, Arinca** Plinio. ὄλυρα. B. Amelkhorra. **Typha.** τυφή. A. L. Welsch weissen. B. floomsche tarwe.

**Amylum.** ἀμύλον. A. L. Amilung. B. Amelbonck. G. Amydum. Ir. Amido. H. Amydon, leche de trigo.

**Phalaris.** φάλαρις. B. Spanisch fact fact bau Canaricus.

**Aithera.** ἀίθερα, ῥόφημα, ἄσπερ πολλαί εἰσι ὕξειν. Sorbitunicula pulicula in quida simili ex zee tenuissimo polline. A. L. Stuss. B. Stora suppen.

**Atacus.** ἄτακος, ἄτακος Galeno. B. Crochi. G. Vesleron, lette.

**LEGUMEN,** legumentum, quod velendo legatur, non segetur. γάρφα Theophr. ἄσπερον, ἔλαιον Theophr. ἔλαιον Aristop. A. L. Hulischen frucht gemus. B. Hucht diemen metter frucht leest. G. & Ir. Legume. H. Legumbre.

**Legumen aliud est coëtile, aliud refractarium & contumax, quod ἀλέζαιμον & κασσιόβολοι Plutarcho & Nazianzenus nominant.**

**Lupinus.** λυθίνος. A. L. Freigbonen weick bonen welschaskbonen. B. Luppnen. G. Lupins. Ir. Lupini. H. Alicamuz.

**Cicer.** ἰσίδιος. A. L. Kichererbs zizererbs kirchen. B. Ciceri. G. Cices. Ir. Ceci. H. Garuanços.

**Cicer arietinum.** ἰσίδιος κερδός. A. L. Zttern erwtissen. B. Ciceas. G. Pois cices.

**Phaseolus, dolichus.** φασόλιος Poll. λίκος Gal. δολύχος Αρμενα. A. L. Welsche bonen. B. floomsche bonkens. G. Facioles. Ir. Fagiuoli. H. Fritoles.

**Erullia.** ἔρουλιος. A. L. Erweisen. B. Erwtitten. G. Pois. Ir. Arabica Tridentims, rouglione, pisarelli Ven. H. Arucja.

**Pisum.** πίζος, πίζον, λίκος. A. L. Erben Welsche erbis. B. floomsche erwtitten stocheerten dummende eerten.

**Faba.** κίμπος. A. L. Bonen B. Bone. G. Fabe. Ir. Fava, baccioli Italus dicuntur fabe virides & recentes. H. Haau.

*Esti delissimus Rembertus approbata nitatur,*

phascium veterum, φάσχαν, esse vulgarè fabam; egrè tamen persuaders possim, cognitionem leguminis tantopere in usu mortalium senser habiti, ita prorsus abolitam atque ex animi hominum errorem, ut nunc deniq; velut redituam ad usum aliam nomenclaturam reitocari necessum sit, itaque bona eius venia cum maxima doctòrum curba receptam ubique temporum prae rogatione vocem servabimus, dum omnium consensu veritas obtinuerit.

**Faba fresa** Plin. quae confracta est. ἑσπυλός. A. L. Gredte bonen. B. Grefstooten oft ge-capte oft gemalen bonen.

**Faba tupa.** concha faba Scribon. valvulus colum. operculamentum. λάπος, λήμα, τίκας Nicand. Φύκη Aristoteis, λίκος, λίκος, Πασχίος, κίλφος Apollonia. B. De haauw hoste de peete. G. La geulle.

**Siliqua, folliculus Colum.** concha, valvulus, a valvis simili operculaturae, non autem à valla, ut Nelysensis putat. T. eca generaliter, quae vestitur legumina. λίκος, κάρμακας Theophrasto, Φύκη Aristoteis.

**Faba oculus.** ὀμμά Aristot. Ἰμβλίου faba, ubi distinet fabarum valvae committuntur. ἰμμά, ἢ τὸ λίκος ἢ τὸ κάρμακας αὐτῶν.

**Faber scapus.** fabalis stipula Ouid. κάρμακας τὸ κάρμακας. A. L. Bonenfengel bonenthalm. B. Boonstroo bonenstangel.

**Faba hilum.** Nigrum in summa faba. B. C. swart bande bonen. G. Le noir de la fevue. Ir. Il nero della faua. H. El negro de la haau.

**Fabalia Plin.** fabago Cat. fabaginū acus. κάρμακας. Dussiquita & purgamenta fabarum. B. C. caş ban de bonen.

**Lomentum, Farina fabacea.** λείμα, ἑσπυλίου ἄλευρος. A. L. Bonen mal. B. Bonen meel. G. Farine de febues. Ir. Farina di faue. H. Harina de las haau.

**Conchis Martialis, Iuuenalis.** Faba cum corticibus suis elixa. A. L. Bonen die man gerelt kucher. B. Ongepeelde bonnen ge-roecht. G. Febues bouillies avec l'escotte. Ir. Faue bollite con le sue gascie. H. Haau cozida con fu corcia.

**Vicia.** βίαιος Αλιου, ἑσπυλός aut κάρμακας Αλιου. A. L. Wirken hochwicken, rösswicken. B. Ditsen wicken. G. Villes, velce. Ir. Vezza. H. El arucja.

- Eruum** *βερβο*. AL. Ein gemuss wie wick. Lolium. *αἴρα, κίλιον, βλαστός*. AL. Kutch das man dem bihe zu futter sahet. BEL. **Eruum**. G. Ers. IR. Eruo, mocho. H. Yernus. **Smilax hortensis**. *σμίλαξ κηπαία*. AL. Lens, lenticula. *καυμ, φαλός*. AL. & B. Welschbohnen welscherbe. B. sioomsche bohen. G. Febues peintes, fafcoles. IR. Fagiuolo Turchesco. H. Feyones.

## DE RE HERBARIA.

- HERBA**, *gramen poetis, pro quavis herba*. *πός, βοτάνη*. AL. Kraut. B. Crupt. G. Herbe. IR. Herba. H. Yerna.
- Herba voluntaria** *Plinio, qua sponte citra sementem nascitur, cui sativa opponitur*. AL. Kraut so ban im selbst wachst. B. Crupt. **Herba** *ban sessis spijpt en groeyende is*. G. Hebe qui croist de par soy sans estre semee ou plantee. IR. Herba che nasce da s'istesso. H. Yerua que nace sin sembrarla.
- Caulis**, *Stipes herbae, unde folia frondisque seu ramisculi emicant*. *κευλός*. AL. Kraut stengel/sturtzel. B. Steel/stapel/stuypt/stangels/stort. G. La tiege, o tige. IR. Il gambo delle herbe. H. El tallo de la yerua.
- Scapus** *Plin. Caulis rectus in columna modis*. **Thyrus** *Plin. θύρος Diosc. κευλός*. AL. Gerader stengel. B. Aechte steel bant crupt. G. La tiege droite. IR. Il gambo diritto. H. Tallo o astil de la yerua.
- Geniculum** *Plin. articulus Cic. Nodus quidam herbarum in caule*. *ἀρσπος*. AL. Knopff/gleich. B. Knopphen/lnot. G. Le neud. IR. Il nodo delle herbe. H. El nudo de la yerua.
- Internodium** *Colum. Intervallum inter binagenicula*. *σάλαξ*. AL. Der haim zwischen zweyen gleichen. B. T knoopphen tussche d'een en d'ander steel bant crupt. G. L'entredeux des neuds. IR. Spatio tra l'yno & l'altro nodo. H. El canuto entre dos nodos.
- Sinus alarum cauum**, *Cavus anfractus caulis, unde ramuli exiunt, exorientisque*. *κοιλίη, κοιλία*. AL. Die krumme der frachten. B. T hol der spijpten.
- Cyma** *Plin. cymata Colum. Calciculi deliciores tenerisque scaporum*. *κνήμα, κνήμα*. AL. Die jarten schoften der kreutter. BEL. Nieuws schoothens oft spijptiens. G. Les cimes ou les tendrons des herbes. IR. Le cime. H. La cima o elbreton redoio de la verca.
- Vertex & Radix, quae in Arbore**. **Vimbella**, *muscaria Plinio, a similitudine muscarum, quo musca figantur, vocatur significum pluribus longioribusque pediculis in orbem circumactum, quale in paniculato caule*. *ανιάδρα Diosc.* AL. Ein dolcher bon blumer/blumen wadel. B. De croon bant crupt.
- Flos, flocculus**. *ἀνός, ἀνός Theophr. ἀότος*. AL. Blum/blust/bluße. B. Bloeme/bloesem/bloemken/bloesfel. G. Fleur. IR. Il fiore. H. La flor.
- Calyx** *Plin. Folliculus sine involucrum floris, priusquam dehiscat, praecipue rose*. *κάλυξ Diosc.* AL. Kosen knopff/der knopff am blumen. B. De knoop van de bloeme. G. Le bouton d'une fleur. IR. Bottoño o boccolo del fiore. H. Bellota.
- Apex, stamen** *Plin. Quod veluti filamentum est calycis sinu praeslit*. *κρίον*. AL. Die faden im mitten der blumen.
- Nympha**, *Involucrum, seu calyx floris, modice dehiscens, seseque aperiens vijumq.*
- Pappus** *Plin. Lanugo e floribus veterascentibus decidua & volatica*. *σπινθος, σπινθος Arato, Νικάνδρου, βέρον Athenaeo, γάρτα Theocrite*. AL. Wulle der kreutter, die sich last ablasen. B. Strupphaen/moniekhoosten. G. La fleur que vent souffle.
- Lanugo**, *Mollis fructuum lana, ut cydoniorum*. *βέρον*. AL. Die wul an fruchten. B. De wulle van de buechten. G. La mouffe des fruits.
- Panicula** *Plin. Lanosa coma, qualis arundinis, phoba Plin. ἀνθήρα, φέλη, quasi coma seu umbra arundinacea*. B. Stiechplum. H. Enca.